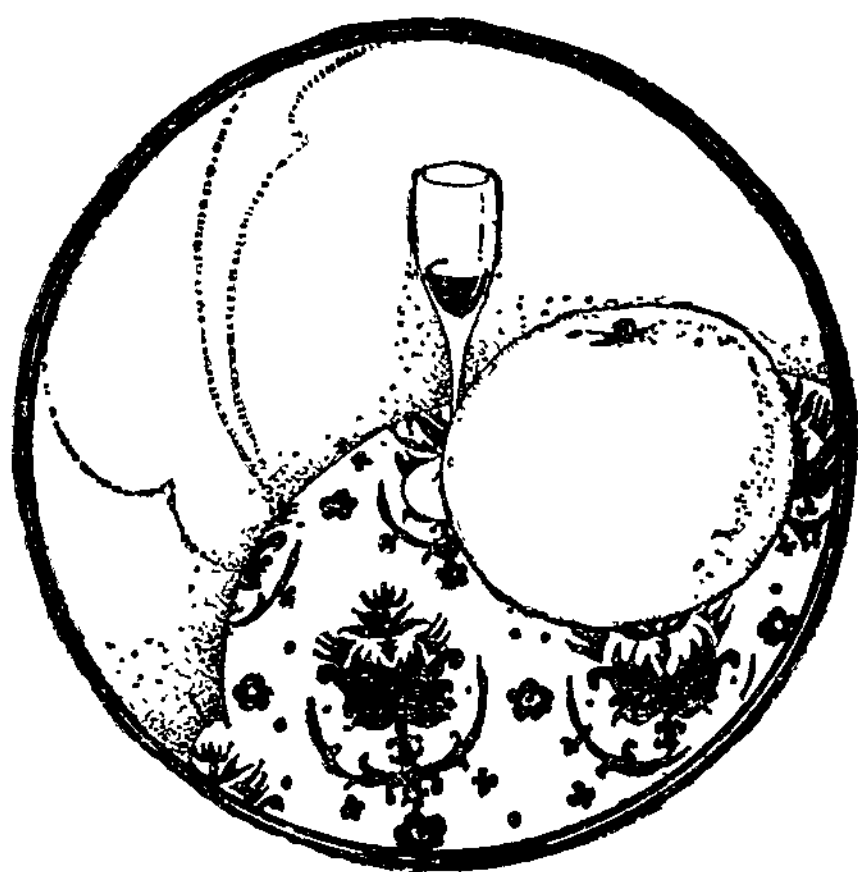




小說世界叢刊
歐洲最近文藝思潮

商務印書館發行



中國世界圖書公司
網思林文近最新出版

中國圖書公司出版

小說世界叢刊

憶秋生編譯

歐洲最近文藝思潮

商務印書館發行

小世界叢刊
歐洲最近文藝思潮

此書有著作權翻印必究

中華民國二十三年十二月初版

每冊定價大洋叁角

外埠酌加運費匯費

編譯者 憶秋生

發行兼印刷者 上海寶山路商務印書館

發行所 上海及各埠商務印書館

The Story World Series
THE LATEST ASPECT
OF EUROPEAN LITERATURE

By

YIH CHIOU SHENG

1st. ed., Dec., 1924 2nd ed., Nov., 1931

Price: \$0.30, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.

Shanghai

All Rights Reserved

歐洲最近文藝思潮目錄

第一章 歐洲最近思潮的源流.....1

一最近文藝思潮的特色

二最近文藝思潮的泉源

三希臘思潮和希伯來思潮

四文藝復興的根本意義

第二章 羅曼主義的消長.....27

一對古典主義的反動

二羅曼主義與其時代

三羅曼主義意的意義

四羅曼主義文藝之諸相

第三章 Realism (Naturalism) 的運動.....52

一 Realism 思潮之勃興

二現實主義的歷史

三 Realism 的意義

四 Realism 的主張

五積極的現實主義之主張

第四章 新羅曼主義之諸相

一世紀末的思想

二托思加

三德加坦的傾向

四唯美主義

五新羅曼主義效果

第五章 改造期之文藝思潮

一社會意識的發見

二文藝上的人道義

三歐洲大戰與法國文學

四德國的表現主義

五英國文學的社會的傾向

六新理想主義的思潮

七結論

歐洲最近文藝思潮

第一章 歐洲最近思潮的源流

一 最近文藝思潮的特色

此處所講的「歐洲最近文藝思潮」，不消說便指的是從十九世紀到二十世紀間歐洲的文藝思潮而言。在這個時代的歐洲文藝園裏，真是五光十色，各極其妙：也有豔麗奪目，美如妖姬的；也有莊正謹嚴，端如女尼的；也有像立在教壇上的教師，與人以教訓的；也有像和人生奮鬥的勇士，示人以勇敢的；其複雜錯綜，可謂極一世之盛，文藝的品類，既如此其繁，自然橫流在這種種文藝下的思潮，也就不免雜多。將這種種種橫貫在莊嚴燦爛的文藝下面的許多思潮，一一清理出來，這便是本書的目的了。

能給人以有永遠的價值，強烈刺戟的藝術，在平穩無事，角度不銳，只想維持現狀的心境

裏，決不會發生出來。只有流動的心，和對於更要完滿的生活而起的景仰，渴望和要求，這才是富於強烈的刺戟性，有永遠價值的藝術的搖籃。這種流動的心，和對於完美生活的景仰，渴望，和要求，便即是近代主義(modernism)的中心生命。

最近文藝思潮的產物，差不多可以說完全是這種「近代精神」的發現。我們若以文藝復興與係人類的覺醒，認為是人的發見，那麼，代表十九世紀前半的文藝思潮的羅曼主義，便不能不認為是個人的發見；而代表十九世紀後半的文藝思潮的 Pellissier (有譯為寫實主義或現實主義者，今從原文) 便不能不說是現實社會的發見；現在的思潮，便不能不說是集合生活的發見了。這個「發見(discovery)」便是心的流動頂好的證據。在一種新發見裏面，無論什麼時候，都要相伴而起舊物的破壞和傳統的反抗。這也是進步的必然，不能不如此。現在我們且來就最近的文藝思潮，正當地去看看其中的事實。法蘭西的批評家 Georges Pellissier 關於此點，曾說得有幾句話。茲將大意摘錄如下：

對於傳統的反抗，在近代的藝術裏和文學裏一樣地現了出來。這個反抗的精神，羅曼主義和 Realism 的運動，是共通的。兩者都是反對尊重法則，秩序的藝術。換一句話說，是反對古典主義的藝術。所謂古典主義，便是代表一切正統派及和這一類相應的藝術而言。羅曼主義和古典主義反對的地方，便是注重在藝術家應該信賴自家的情緒，主張藝術非純真，誠心誠意不可。不以現存的趣味標準爲標準，去享樂鑑賞一切，應該從藝術家自己本身的想像，隨心之所好，去創造一切，這便是羅曼主義的主張了。從這一點看去，羅曼主義乃是一種革命的，偶像破壞的文學。Realism 的主張，也是這樣。不消說 realism 活動的方面，和羅曼主義的自然是決不相同。而其根本的精神，兩者并無大異。羅曼主義的藝術家，只想勉力地忠實於自己。realist 便是想竭力地忠實於他所觀察的世界中的事實。傳統反抗的精神，除開上述的兩樣而外，在近代藝術裏，還成了種種動機而表現出來。印象主義，後期印象主義，立體主義，未來派等，都不外傳統反抗的化身而已。

讀者諸君！若是看見了一種非常極端的近代繪畫，對於牠那種奇妙不可解，無意味的描畫法。疑惑着怎麼這種繪畫會有價值，而難於了解時，頂好先將諸君這種起疑惑的事實吟味一下。諸君不是在以諸君所奉行的法則啦，秩序啦，等等為基礎，無意識地去解釋牠嗎？那麼，若是在繪畫裏面，諸君看起來，多少認為有點意味的時候，這種意味，不過是一種和諸君很親密的舊觀念的表白而已。卽是和諸君的標準相合而已。繪畫上的奇妙不可解無意味的地方，正是由創造者的眼看來，繪畫上最有價值的去處。這種創造者的人們，與其說他們是在造新觀念，無寧說他們是在竭力地想擺脫舊束縛。他們就和政治上的 *anarchist*（無政府主義者）一樣。

由以上所說的看起來，反抗，破壞，就好像僅僅限於在藝術的範圍裏。其實這種精神，不僅只在藝術裏活動；在個人的生活，個人對社會的生活中，也在活動。在這等等的周圍裏，藝術的特色，便明白地現了出來。可是這種特色，到底是從什麼地方發生出來的呢？以下便是就這個

問題來研究。

二 最近文藝思潮的泉源

一四八五年四月十八日，正是花飛鳥語的暮春天氣；意大利的道路工人，此時正開鑿着羅馬的道路，開到亞宜這個地方，忽然間在土裏掘出一座純白大理石的古墓。他們將墓上的種種撫蔽取了，揭開看時，裏面橫着一些神靈，安眠也似的臥着。其中被工人們發現一個女神，顏色鮮豔，就如生的一樣。於是他們就用了很香的藥劑，施了魔術，女神長眠的兩目，忽遂劃然而開，就好像從長睡中醒來了。兩頰添了薔薇也似的紅色，口邊還浮着微笑。

這件奇蹟，果然哄動了當時的人心，來看的人都燃着愛情和熱心，歡喜非常。女神就仍然放在大理石的古棺裏，恭恭敬敬地抬到市政廳來。聽着風聲趕來看的市民，看看她這種閑靜的絕世美人，都不覺神爲之移，可是同時基督教就抱了絕大的憂懼，恐怕人們對着這個女神，或者要發生新教以外的禮拜也不可。法皇疑懼之餘，夜中遂密命人竊去，仍然葬之土中。然

而人們自從見了這個美人之後，心裏就起了大變化了。古時的某詩人曾說得好：『少女保持得有古代的美，世界僅僅是凝視着這個少女，才復再開了古代之花。』

以上說的這段故事，本來不過一篇寓言。然而要想說盡文藝復興的精神和意義，這篇故事，便就實勝過千言萬語了。

所謂「古代之美」即是生來自然的姿態；活着的人們的姿態。可是這種自然之美，人們已經有許久沒有看見了。因為煩瑣學派與夫基督教的禁慾主義之故，致使人們不能看見這種美，並且享樂牠。然而時機一至，再現的運命，終於開了。世人所謂文藝復興，便是這個時期之謂。近代歐羅巴的文明，和文明的歷史，要算以此時為第一頁。近代文藝思潮史自然也不會在外。向來近代文藝第一幕，普通都從自十八世紀後半至十九世紀前半的羅曼主義算起，但是更追本索源，羅曼主義的文藝上，滾滾的泉流，實係起自文藝復興時代。文藝復興時期就縱令算不得近代文藝的第一幕，至少也不失為近代文藝的序幕。

其實不僅羅曼主義的要素爲然，所有近代一切文藝思潮的源流——古典主義，現實主義乃至自然主義，理想主義——莫不在文藝復興時代裏交錯混合，而會湊。現在我們眼前所遭遇，理解，玩味的近代文藝的思潮，也是從文藝復興時代發源而來。從過去追溯起來看成是百川的起點，文藝復興就好像一大湖水；從現在逆溯上去，看成是百川的會歸之處，文藝復興就好像一大海洋。因此之故，充分地知道研究文藝復興的意義和精神，現代文藝的思潮，也不難迎刃而解。不過這種研究，自然須充分的努力。並且這種努力的結果，便和本書想簡單明快，地將歐洲文藝思潮的路徑傳出來的目的也不相應。因此在本書裏仍然不外順次地將思想變遷之跡逐一敘述出來。而文藝復興在本書裏遂成了不過一長距離火車旅行中的一個車站而已。只能從車窗子裏面，隨便看看本地的風光。要想下車來慢慢地充分地觀覽名勝，便就做不到了。

三 希臘思潮和希伯來思潮

人們看見保持得有古代之美的少女後，世界便因此新開了花，這個花便是文藝復興，上文已略說過了。可是古代之美到底是什麼一件事呢？便是希臘精神乃至希臘思潮（Hellenism）又還有看見羣衆歡喜欲狂而起疑懼的基督教，是什麼呢？便是希伯來精神乃至希伯來思潮（Hebrewism）這樣一來，所謂文藝復興普通一般便都看成是希臘思潮對希伯來思潮的勝利。要知道這個解釋的當否我們最先，非就希臘思潮和希伯來思潮得一點簡單的知識不可。

希臘思潮和希伯來思潮，一般都認為是從古以來橫在歐洲思想根底上的二大潮流。現代思想的潮流，自然是複雜混沌極了；以這個複雜而混沌的思潮為基礎的近代文明乃至文化，其千變萬化，變轉滑脫，自然也很難於捉摸真相？然而從這種複雜的思潮漸次還元起來，將這變換不測的文明分析起來，最終剩下的一定是上面所說的兩大潮流——即是希臘思潮和希伯來思潮，或者對立，或者相錯，或者消長起伏的化身。除此之外，便沒有什麼了。這樣說來，

歐洲思想的歷史——或者歐洲文明的歷史可以說卽是此二大潮流的交流乃至消長起伏的歷史。

希臘思潮 (Hellenism) 這幾個字的起源，非常曖昧而模糊，一般都說係由希臘文的 *Amisus* 而來。在今日普通都拿來當作古代希臘文化，和表示近代文明的要素其源出自希臘精神者的時候用。將這個字拿來和希伯來思潮對照着，明確地限定定義的人，實自英國的文藝批評家兼詩人 Matthew Arnold (1822-1888) 始。在他的「文化與無政府」(Culture and Anarchy, 1869) 係政治及社會批評等論文中，有 *Hebrewism and Hellenism* 一文。總之，希臘主義頂好看成是總括希臘民族文明思想的名詞，大概不會錯。希臘人的生活，文化裏，無處不明白地發現出希臘主義的特色來。其中最無忌憚地表現出來的，便要算在哲學及藝術裏面了。如像 Homer (405 B. C.) 的序事詩。Aeschylus (525-455 B. C.) 的 Sophocles (496-406 B. C.) Euripides (480-406 B. C.) Aristophanes (448-389 B. C.?) 等的

悲喜劇。Phidias (500-482 B. C.?) Praxiteles (The 4th Century B. C.) 等的彫刻。Plato (427-347 B. C.) Aristotle (384-322 B. C.) Socrates (465?-309 B. C.) 等的哲學，都是最鮮明地發揮希臘精神的特色。對於希臘思潮的特色，在此要想一一摘出來說，自然是做不到，但如Arnold所說，對於現實保持其本來面目，不施一毫修飾，即是現實尊重的精神，的確是希臘思潮中最緊要的一個特色，因為有了這種現實尊重的精神的原故，人們在實生活裏得享一切出於自然之本來面目的現實。換句話說，明媚的南國風光，自然之美，任着心懷去享受。人們的性情，各方面一齊的圓滿地發達。尤其是非常珍重肉體之美。一般說希臘思潮的特色，是現世主義，人本位，自然生活本位，肉的，便是爲此。又希臘哲學之祖 Thales (640-546 B. C.) 所說的一句有名的格言「自知」其意便是促進自己覺醒，個人生活的呼聲。換句話說，那是個人主義，自由主義的呼聲。也可以看成是自律生活的呼聲。再進一步而解釋，也可以說得是向着知識的慾要的發言。希臘主義的特色中，所謂個人主義的，自由主義的，自律的，知識的，便

是指此而言。希臘人們的生活，雖是本能滿足的生活，但不至於流入放縱淫逸者，便是因為有這種知識的光輝，照耀着的原故。他們並不壓抑本能，然而却受知識的指揮，使本能向着純潔高尚，有意義的方面進行。這種生活，不能不說是很高尚，理想的生活。希臘這種智識的傾向，和後世的科學精神很有共通的去處。

更進一步，希臘思潮這種現實尊重的精神，表現在藝術上來，已經替自然主義乃至現實主義開了門徑，將他們的方向和性質啟示出來了。客觀地，正當地，一絲一線都不放鬆，想將事物的本來面目表現出來的慾望，在希臘所有一切藝術中，都歷歷尋得出痕跡出來。由這一點說來，希臘思想儘可說是代表近代藝術意識的思潮。

以上略略將希臘思潮的特色舉出來了。便是現實的，人本位的，自然生活的，個人主義的，自由主義的，自律的，知的，藝術的自然主義乃至現實主義的。

而一方面的希伯來思潮的傾向思想，可就和希臘思潮恰好立在反對的線上。希伯來思